S/1998/94
3 February 1998
ARABIC

مجلس الأمم



رسالة مؤرخة ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لزمبابوي لدى الأمم المتحدة

بناءً على طلب سالم أحمد سالم، الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية، أتشرف، بأن أحيل اتفاق
أديس أبابا المرفق بشأن مسألة جزر القمر من أجل تعميمه بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمم.

(توقيع) ماكيفينيكا توبياس موبورانجا
السفير

الممثل الدائم لزمبابوي لدى الأمم المتحدة
ممثل الرئيس الحالي لمنظمة الوحدة الأفريقية

مرفق

اتفاق أديس أبابا المعتمد في المؤتمر الدولي المعني بجزر القمر
المعقود في أديس أبابا في الفترة من ١٠ إلى
١٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

١ - في إطار المؤتمر الدولي المعني بجزر القمر، الذي تم تنظيمه تحت إشراف منظمة الوحدة الأفريقية في الفترة من ١٠ إلى ١٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، اجتمعت الأطراف من جزر القمر (الحكومة، أنجوان وموهيلي وكومورو الكبرى، والمعارضة: المنتدى/ الاتحاد/ حزب التجديد، والاتحاد الوطني للتنمية/ الجبهة الوطنية للعدالة) وبمشاركة من المراقبين الرسميين ممثلين عن كل من:

(أ) الدول الأعضاء في الجهاز المركزي لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وفضها (زمبابوي، الكاميرون وبوركينا فاصو);

(ب) بلدان المنطقة (جمهورية تنزانيا المتحدة وجنوب إفريقيا وسيشيل وكينيا ومدغشقر وموریشيوس وموزامبيق);

(ج) الأعضاء الدائمون في مجلس الأمن (الاتحاد الروسي والصين وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية);

(د) جامعة الدول العربية;

(هـ) الأمم المتحدة;

(و) الاتحاد الأوروبي.

٢ - وقد تدارست أطراف جزر القمر الحالة القائمة في بلادهم ولا سيما الأزمة في أنجوان وموهيلي. وفي هذا الصدد أعربوا عن أسفهم العميق إزاء الأعمال العسكرية التي تتم في جزيرتي أنجوان وموهيلي فضلاً عن الخسائر في الأرواح البشرية والإصابات وتدمير الممتلكات. ومن ثم طالبوا بإنشاء لجنة دولية للتحقيق يطلب إليها أن تحدد المسؤوليات وتعمل على تقدير الأخطار التي نجمت في الجزيرتين خلال الأزمة واقتراح التدابير التي من المرجح أن تمكن الضحايا من الحصول على التعويض اللازم في هذا الشأن.

٣ - وقد اتفقت أطراف جزر القمر على أن تعقد بأسرع وقت ممكناً مؤتمراً داخلياً في جزر القمر تحت إشراف منظمة الوحدة الأفريقية وطبقاً لصيغة مؤتمر أديس أبابا الدولي، بغية تحديد الإطار المؤسسي الذي

يلبي الطموحات المشروعة لسكان جزر القمر. وفي هذا المضمار، نوهت أطراف جزر القمر بال موقف الحازم الذي أعرب عنه كل من منظمة الوحدة الأفريقية والأمم المتحدة وجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي بشأن وحدة جزر القمر وسلامة أراضيها.

٤ - وتعهدت أطراف جزر القمر بأن تواصل الحوار فيما بينها من أجل تهيئة الظروف المفضية إلى عقد المؤتمر المقترن.

٥ - ووافقت تلك الأطراف على إنشاء لجنة مسؤولة عن تنفيذ الاتفاق تضم ممثلين عن جميع الأطراف في جزر القمر الممثلة لدى المؤتمر الدولي وتترأسها منظمة الوحدة الأفريقية.

٦ - وأحاطت أطراف جزر القمر علمًا، مع الارتياب، بقرار منظمة الوحدة الأفريقية أن تعمل، بالتعاون مع المجتمع الدولي ولا سيما الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي، على عقد مائدة مستديرة للمناخيين لتبني المساعدة الدولية من أجل تنمية جزر القمر. وفي الوقت نفسه تناشد تقديم المساعدات العاجلة إلى جزر القمر.

تحريراً في أديس أبابا يوم ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بحضور المراقبين الرسميين.

عن وفد ندزاواني (أنجوان):
علي مؤمني
محمد فضل

عن وفد نفاذدواجا (كومورو الكبرى)
علي عبده الأنصاري

عن وفد المعارضة

المنتدى/الاتحاد/الحزب:

مصطفى سعيد شيخ

محمد سعيد ميشنگاما

عن وفد الاتحاد الوطني/الجبهة الوطنية
أحمد العارف حامد
طوليبراني حومادي

عن وفد الحكومة:
مؤازوار عبد الله

عن منظمة الوحدة الأفريقية:
السفير بيير ل. بيري

المبعوث الخاص للأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية
لدى جزر القمر

- - - - -